

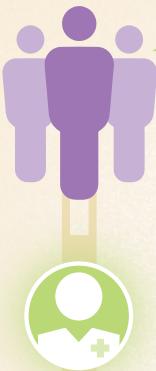
LI SARVIS DI NAVIGASYON EN TOKAW DJU KANSAYR

Sa travayl prosh avek tway, ta famiy, ton primary care ipi ton cancer care son t'ensembl powr vo zaydi ipi powr vo suporti pendan vot waylaj kont l'kansayr.

WRHA SANTI OTOKTON

- Valid o pasyan a CancerCare
- Translasyon/langaj interpretasyon
- Resource koordjinasyon
- Plan di sorchir
- Swin Spiritchuel/Kulchurel
- Suport
- Li Resources powr li Pasyen

In Waylaj Kont l'Kansayr



"J'i fyl paw bin..."
"Y mon dimandi di parli a in doktewr powr l'rizultaw di mon screening test..."
"j'i devray dimandi a mon doktewr di saw... (ayn bos, l'mal, l'shanjmen dan mon kor...)"

1 Apwintmen

Parl a vot Swin di Santi Fownisewr lokal (ton doktewr, nurse practitioner, post di swin di nurse, walk-in klinik.)

Vo devri tedbin wayaji astewr.



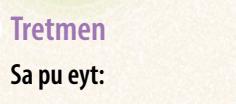
7 Swin Konchinu

- Traytmen konchinu
- Pasaj o primary Swin di santi
- Si senchir myew ipi li follow-up regulyi
- D'ot sarvis powr vo zaydi

6 Tretmen

Sa pu eyt:

- Opayrasyon
- Systemik (medjikasyon) terapi
- Radjiasyon
- Swin palyatif/sympton kontrol ipi l'konfor
- Si ti vu prend in traytmen tradjisyonel (s) obindon konplimentayr / traytmen di shway (s). soplay djiskut li avek nozot



Ayn parchi di ton traytmen sa pu eyt la surveylans powr ditermini si d'ot tes/traytmen (s) y son nesesayr.

2 Ixzamin

Pu awayr li: x-ray, li scans, l'blood work, ipi/obindon in biopsi.

3 Rizulta tele sant

Y sron fowni par ton doktewr, in surgeon obindon in ot spesyalis. Li risulta sa pu eyt en parson, par telefon obindon par telesanti. Ti swetraw a emni ta famiy, in interpretewr obindon ayn nurse di la komuniti a sit apwintmen.

4 Si Renkontri powr Djiskuti dju Traytmen

Ti pu konsulti in surgeon, in oncologist, obindon in medical specialist.

5 Monitowr

Ti va ti fayr deni, ipi in plan di swin individjulizi konsernan ayn surveylans ki konchinu.



CancerCare Manitoba
ActionCancer Manitoba



In Waylaj Kont l'Kansayr



Ton gid di pasyan y la plus d'informasyon.
Soplay kontakti Patient & Family Support Li sarvis powr awayr
ayn kopi.

Sarvis di suport Powr li Pasyan ipi li Famiyl

(204) 787-2109

Viziti **cancercare.mb.ca**
powr apred plus di nozot.

Powr plus di keschyon, CancerCare ito Kansayr Navigasyon
dju Manitobs:

Sarvis dju Kansayr Navigasyon

1-855-837-5400

obindon cancercare.mb.ca/navigation

WRHA Santi Otokton

1-877-940-8880

Powr tot li zot informasyon telefon

204-787-2197 obindon 1-866-561-1026